



(EN on page 4)

FERMETURE DE 5^{ème} PRIMAIRE

Plusieurs cas Covid-19 positifs ont été confirmés dans les 5^{èmes} primaires.

Comme il est prévu dans cette situation, la COCOM¹ a été contactée.

Ceci signifie que l'ensemble des élèves de ce niveau doivent se mettre en quarantaine et ne peuvent plus venir à l'école avant les vacances de Pâques.

Informations générales

- Vous pouvez tomber malade jusqu'à 14 jours après avoir été en contact avec la personne atteinte du COVID-19. Les gens qui tombent malades présentent généralement des symptômes dans les 10 jours après le contact.
- Le risque d'infection dépend de l'âge de la personne atteinte du COVID-19 et du genre de contact.
- L'infirmerie parlera avec la personne qui a la Covid-19 (ou un de ses parents) et à l'école. Ces informations permettent à l'infirmerie de décider s'il y a eu à l'école un contact à faible risque ou à haut risque de contamination.

Le risque d'être infecté est élevé.

Ne vous inquiétez pas, mais soyez très vigilant jusqu'au **02.04.2021** inclus.

Que dois-je faire ?

** je = l'élève ou le membre du personnel qui était en contact avec une personne atteinte de COVID-19 à l'école.*

1. Se mettre en quarantaine jusqu'au **29.03.2021** inclus.

- Restez à la maison ! Même si vous n'êtes pas malade. Il est possible que vous ne présentez des symptômes que plus tard. Même sans présenter des symptômes, vous pouvez infecter les autres.
- Ne quittez votre domicile que si c'est absolument nécessaire, par exemple pour aller chez le médecin.
- N'invitez pas de visiteurs à votre domicile.
- Tant que vous n'êtes pas malade, les autres résidents ne doivent pas se mettre en quarantaine.

2. Faites-vous tester deux fois

Veillez contacter votre médecin généraliste.

- Faites votre premier test dès que possible (<72h après le dernier contact à haut risque).
 - Le **premier test** montre-t-il que vous n'êtes **pas** (encore) infecté(e) ?
 - Alors, restez chez vous en quarantaine.
 - Faites-vous tester une seconde fois à partir du **26.03.2021**.
Ce délai est de 7 jours après votre contact avec la personne infectée par la Covid-19.

Le **deuxième test** montre-t-il que vous n'êtes **pas (encore) infecté(e)** par le coronavirus ?

Alors, vous n'êtes plus en quarantaine. Néanmoins, soyez très prudent jusqu'au **02.04.2021** inclus.

- Vous pouvez retourner à l'école.
Le cas échéant, vous pouvez également vous rendre à nouveau à la crèche.
- En dehors de l'école, voyez le moins de personnes possible.
Vous n'êtes pas autorisé à pratiquer vos loisirs (club sportif, académie d'art, mouvement de jeunesse...).
Vous n'êtes pas autorisé à rendre visite à votre famille ou à vos amis.
- Le **premier ou le deuxième test** montrent-ils que vous êtes **infecté(e) par le coronavirus** ?
 - Alors, vous restez en isolement à la maison tant que vous êtes contagieux. C'est-à-dire pendant 10 jours après le test.
 - Vous appelez immédiatement votre médecin de famille. Il/elle vous donnera des conseils.
 - Vous contactez également **l'infirmier, l'APEEE Services et l'OIB** (voir page 3) pour les informer du résultat du test (vous trouverez les coordonnées à la page suivante).
 - Vous recevrez un appel téléphonique pour le suivi des contacts. De cette façon, nous pouvons plus rapidement arrêter la propagation du coronavirus.

3. Surveillez de près votre santé

- Prenez votre température deux fois par jour.
- Vous avez un rhume, vous avez de la fièvre, des difficultés à respirer, vous tousez fréquemment, ou vous avez des troubles de l'odorat et du goût ? Appelez immédiatement le médecin de famille (de garde). Il/elle décidera si vous devez vous faire dépister et vous donnera des conseils.
 - Vous avez été tester et vous êtes **infecté(e)** par la Covid-19 ? **Contactez l'infirmier, l'APEEE Services et l'OIB (voir page 3)**
 - Vous avez été testé(e) parce que vous êtes malade, et le test montre que vous n'êtes pas (encore) infecté(e) par le coronavirus ? Alors, restez en quarantaine jusqu'au **xx/xx** inclus. Vous pouvez vous faire tester à nouveau à partir du **xx/xx**.

4. Protégez les membres de votre foyer

- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon. Faites-le plusieurs fois par jour.
- Toussez et éternuez dans un mouchoir. Jetez les mouchoirs en papier directement dans une poubelle fermée. Ensuite, lavez-vous les mains. Vous n'avez pas de mouchoir à portée de main ? Dans ce cas, tousez et éternuez dans le pli du coude.
- Utilisez des objets séparés dans la maison : ustensiles pour manger et boire (couverts, verres ...), brosses à dents et serviettes.
- Ventilez votre maison. Ouvrez fréquemment une fenêtre ou une porte.
- Évitez tout contact avec les membres vulnérables de votre foyer telles que les personnes âgées, diabétiques, souffrant de problèmes cardiaques ou pulmonaires, ou ayant moins de résistance.

Coordonnées **INFIRMERIE** :

UCC-COVID19-NOTIFICATION@eursc.eu

Coordonnées de l'**APEEE** Services :

Mme Pascale DE SMEDT, Directrice : 02/375.94.84 ou par mail : privacy@uccleparents.org

Coordonnées de l'**OIB** :

Oib-cpe-informations-coronavirus@ec.europa.eu

Vous trouverez ci-joint une carte avec les différents centres de testing de la région bruxelloise :

[https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?](https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?ll=50.84148633504967%2C4.356142315869129&z=12&mid=1Kyn7HiS9JdSa-VwbYscmWTpbyHj6nQ_R)

[ll=50.84148633504967%2C4.356142315869129&z=12&mid=1Kyn7HiS9JdSa-VwbYscmWTpbyHj6nQ_R](https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?ll=50.84148633504967%2C4.356142315869129&z=12&mid=1Kyn7HiS9JdSa-VwbYscmWTpbyHj6nQ_R)

Pour plus d'informations, nous vous invitons à parcourir cette page de la COCOM :

<https://www.ccc-ggc.brussels/fr/news/covid-19-fiches-pratiques>

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre entière compréhension quant à la situation exceptionnelle que nous vivons.

Prenez soin de vous,

Brian GOGGINS

L'École européenne de Bruxelles I met en place toutes les mesures techniques et organisationnelles afin de garantir la sécurité de vos données personnelles. Conformément au Règlement européen n°2016/679/UE du 26 avril 2016 vous pouvez à tout moment exercer votre droit d'accès, rectification, opposition et effacement de vos données en contactant notre Délégué à la protection des données : UCC-DPO-CORRESPONDENT@eursc.eu. Les données ne sont pas partagées avec des tiers non autorisés.

¹La COCOM est un organisme public de la région Bruxelloise qui est mandaté pour le suivi et le tracing des cas de COVID-19 dans la région. (<https://www.ccc-ggc.brussels/fr/news/covid-19-coronavirus>)



CLOSURE OF 5th PRIMARY.

There are several positive cases of Covid-19 confirmed in 5th primary.

As expected in this situation, COCOM¹ was contacted.

This means that all the pupils in this level need to quarantine and can no longer come to school before the Easter holidays.

General Information

- You can become sick up to 14 days after your contact with the person infected with corona. If people get sick, they usually show symptoms within 10 days after the contact.
- The chances of being infected depend on the age of the person infected with corona and on the type of contact.
- The infirmary will talk to the (parent of the) person infected with corona and with the school. The infirmary will then determine who had a low and who a high-risk exposure to infection at school.

The risk of being infected is high.

There is no need to worry but be extra cautious through **02.04.2021** inclusive.

What should you do?

** you = the student or staff member who was in contact with a person infected with corona at school*

1. Go in quarantine through **29.03.2021** inclusive.

- Stay at home! Even if you do not feel sick. It is possible that you will not show any symptoms till later. Even if you do not show any symptoms, you can still infect others.
- Only leave your home if it is absolutely necessary, for example to go to the doctor.
- Do not invite visitors to your home.
- As long as you are not sick, your house mates should not be quarantined.

2. Get tested twice

Please contact your general practitioner.

- Get your first test as soon as possible (<72h after the last high-risk contact).

Does the **first test** show that you are **not** (yet) infected?

- Then stay at home in quarantine.
- Get tested a second time as from **26.03.2021**.

This is 7 days after your contact with the person infected with corona.

Does the **second test** show that you are **not** (yet) infected with corona?

Then you can leave quarantine. However, stay extra cautious through **02.04.2021**.

- You can go to school again.
If applicable, you can also go to day-care again.
- Outside of the school, see as few people as possible.
You are not allowed to do your hobbies (sports club, art academy, youth movement...).
You are not allowed to visit your family or friends.

- Does the **first or the second test** show that you are **infected** with corona?

- Then you stay in isolation at home for as long as you are contagious. This is for 10 days after the test.
- You immediately call your family doctor. He / she will give you advice.
- You also contact **the infirmary, the APEEE Services and the OIB** (see page 6) to inform them of the test result.
- You will receive a telephone call for the purpose of contact tracing. It will help us stop the spreading of the coronavirus more quickly.

3. Carefully monitor your health.

- Check your temperature twice a day.
- Do you have a cold, do you have a fever, do you have difficulties breathing, do you have to cough often, or are you not able to smell and taste as used to?
Immediately call your family doctor (or duty general practitioner). He / she will decide whether a test is necessary and give you advice.
 - You were tested and you are **infected** with corona? Contact **the infirmary, the APEEE Services and the OIB** (see page 6)
 - You were tested because you are ill, and the test shows that you are **not** (yet) infected with corona?
Then stay in quarantine until **xx/xx**. You can have yourself tested again as from **xx/xx**.

4. Protect your house mates

- Wash your hands with water and soap. Do this several times a day,
- Cough and sneeze into a paper tissue. Immediately put the tissue in the waste bin. Then wash your hands. You do not have a handkerchief? Then cough or sneeze into the crease of your elbow
- At the house, use separate plates, glasses, cutlery, toothbrushes, and towels, ...
- Ventilate the house. Frequently open a window or a door.
- Avoid contact with vulnerable house mates such as elderly people, people with diabetes, heart or lung problems and people who get sick easily.

Contact details **INFIRMARY** :

UCC-COVID19-NOTIFICATION@eursc.eu

Contact details of the **APEEE Services**:

Ms Pascale DE SMEDT, Director : 02/375.94.84 or by mail : privacy@uccleparents.org

Contact details of the **OIB** :

Oib-cpe-informations-coronavirus@ec.europa.eu

You will find enclosed a map with the different testing centres in the Brussels region:

[https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?](https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?ll=50.84148633504967%2C4.356142315869129&z=12&mid=1Kyn7HiS9JdSa-VwbYscmWTpbyHj6nQ_R)

[ll=50.84148633504967%2C4.356142315869129&z=12&mid=1Kyn7HiS9JdSa-VwbYscmWTpbyHj6nQ_R](https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?ll=50.84148633504967%2C4.356142315869129&z=12&mid=1Kyn7HiS9JdSa-VwbYscmWTpbyHj6nQ_R)

For more information, we invite you to browse this COCOM page :

<https://www.ccc-ggc.brussels/fr/news/covid-19-fiches-pratiques>

We would like to thank you for your cooperation and your full understanding of the exceptional situation we are experiencing.

Stay healthy,

Brian GOGGINS

The European School Brussels I implements all technical and organizational measures to guarantee the security of your personal data. In accordance with European Regulation n°2016/679/EU of 26 April 2016, you may at any time exercise your right to access, rectify, oppose and delete your data by contacting our Data Protection Officer :

UCC-DPO-CORRESPONDENT@eursc.eu *The data is not shared with unauthorized third parties.*

¹The COCOM is a public body of the Brussels Region which is mandated to monitor and trace the cases of COVID-19 in the region. (<https://www.ccc-ggc.brussels/fr/news/covid-19-coronavirus>)